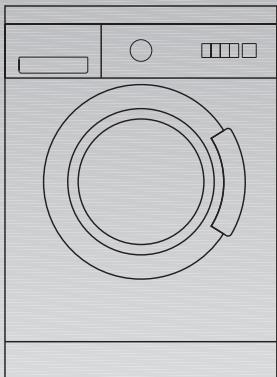


# SIEMENS

## Правила пользования и инструкция по установке и подключению

ru



стиральная  
машина

# Содержание

## Правила пользования

Общие указания по технике безопасности . . . . .	3
Перед первой стиркой . . . . .	6
Подготовка, сортировка и загрузка белья . . . . .	7
Степени загрязнения . . . . .	8
Моющие средства и средства по уходу за бельем . . . . .	10
Программы и функции . . . . .	12
Стирка . . . . .	22
По окончании программы . . . . .	24
Специальные функции . . . . .	25
Чистка и уход . . . . .	27
Помощь при устраниении мелких неисправностей . . . . .	31
Служба сервиса . . . . .	36
Параметры расхода . . . . .	37
Установка, подключение и транспортировка . . . . .	38

## Инструкция по установке и подключению

## Предметный указатель

Гарантия на систему «Аква-стоп» . . . . .	48
Перечень используемых терминов . . . . .	49

Внимательно прочтайте данные правила пользования и другую информацию, касающуюся стиральной машины, и строго выполняйте все указания.

Храните документацию на машину в надежном месте, чтобы при необходимости ею всегда можно было воспользоваться или передать следующему владельцу.

---

# Общие указания по технике без опасности

---

## Общий

Ваша стиральная машина предназначена для

- использования только в домашнем хозяйстве
- для стирки текстильных изделий в растворе моющего средства
- с использованием холодной питьевой воды и имеющихся в продаже моющих средств, а также средств по уходу за бельем, рассчитанных на применение в стиральных машинах.

## **Указания по технике безопасности**

Не оставляйте детей без присмотра поблизости от стиральной машины.

Не подпускайте близко к машине домашних животных.

При стирке при высокой температуре не прикасайтесь к дверке загрузочного люка.

Не вставляйте и не вытаскивайте вилку из розетки мокрыми руками.

Никогда не вытаскивайте вилку из розетки, держась за кабель.

Осторожно при откачивании горячего мыльного раствора.

Никогда не вставайте на машину и не облокачи-

вайтесь на открытую дверку загрузочного люка.

**△ Существует опасность возникновения  
несчастного случая!**

Ни в коем случае не давайте детям играть с упаковкой, так как они могут задохнуться, закрывшись в картонных коробках или запутавшись в упаковочной пленке.

**△ Существует опасность для жизни!!**

Отслужившие свой срок машины следует вывести из строя: вытащить вилку из розетки, отрезать питающий кабель с вилкой и убрать его.

Сломайте замок дверки загрузочного люка для того, чтобы дети во время игры не смогли запереться в машине и подвергнуть свою жизнь опасности.

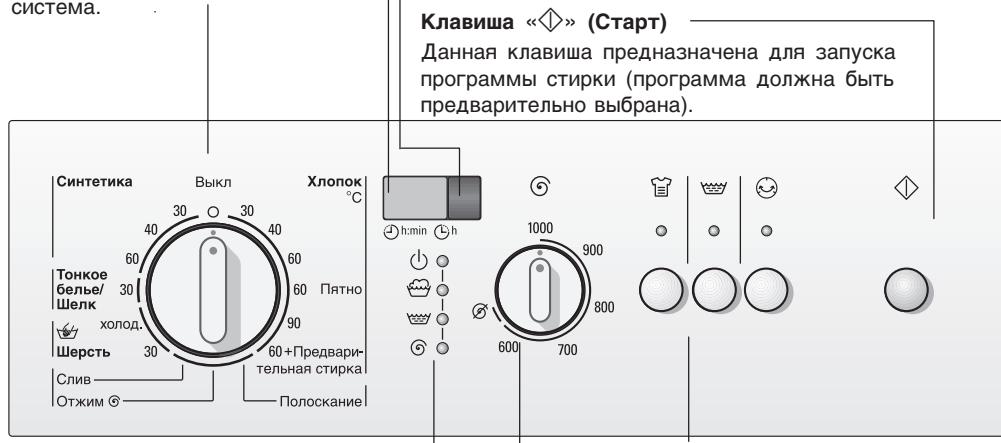
# Панель управления

## Ручка выбора программ

Данная ручка используется для включения и выключения стиральной машины и для выбора программ.

Ручку можно поворачивать в обе стороны.

Во время выполнения программы ручка не поворачивается, так как за выполнением процесса стирки следит электронная система.



## Индикаторные лампочки

Лампочка « Готовность» загорается после выбора программы.

После нажатия на клавишу « Старт» попеременно, в зависимости от выполняемого этапа программы, загорается индикация « Стирка», « Полоскание» и « Отжим».

Индикаторные лампочки мигают: неполадки в работе.

## Ручка выбора числа

оборотов центрифуги (при желании)

Используется для бесступенчатой регулировки числа оборотов центрифуги; при активированной функции «» ручка должна быть зафиксирована.

Индикация « .....» (Оставшееся время),

если программа выбрана.

Индикация « h» (Время запуска),

появляется в случае, если дополнительно активируется функция задержки запуска программы « h».

Точка между цифрой и «h» мигает до тех пор, пока не истечет установленное время задержки запуска « h». После этого автоматически запускается выбранная программа, и на дисплее появляется время, оставшееся до ее окончания « h:min».

Клавиша « h» (Время запуска) нажимается в случае, если есть необходимость в задержке запуска программы. Время задержки выставляется по часам и достигает макс. 19 часов (19h).

## Клавиша «» (Старт)

Данная клавиша предназначена для запуска программы стирки (программа должна быть предварительно выбрана).

## Клавиши выбора дополнительных

функций (при желании, дополнительно к основной программе)

«»: интенсивная стирка

«»: дополнительное полоскание.

«»: снижает измятость белья.

Дополнительные функции можно в любое время комбинировать друг с другом.

Если какая-либо дополнительная функция активируется, то внутри соответствующей клавиши загорается лампочка подсветки.

Выключение дополнительных функций: еще раз нажмите на клавишу.

# Перед первой стиркой

## Подготовка машины

### Внимание!

Стиральная машина должна быть установлена и подключена, как описано в инструкции, начиная со страницы 38.

Перед тем как покинуть стены завода-изготовителя, стиральная машина подвергалась контрольным испытаниям. Для того чтобы слить воду, которая могла остаться в машине после испытаний, первую стирку следует выполнить без белья.

- Не загружайте белье.
- Откройте кран.
- Излеките кювету для моющих средств до упора.
- Влейте в ячейку **II** кюветы для моющих средств приблизительно один литр воды.
- Загрузите в ячейку **II** около  $\frac{1}{2}$  мерного стаканчика моющего средства.
- i** Нельзя использовать средство для стирки шерстяных изделий или тонкого белья (сильное пенообразование).
- Установите кювету на место.
- Закройте дверцу люка.
- Установите ручку выбора программ в положение «Хлопок 90 °C».Загорится индикаторная лампочка «».
- На дисплее появится значение времени, оставшегося до окончания стирки.
- Нажмите на клавишу «».
- Программа начнет выполняться.
- Загорится индикаторная лампочка «».
- i** Индикаторные лампочки светятся во время выполнения соответствующего этапа программы.

Если на дисплее появляется «0», то это значит, что программа закончена:

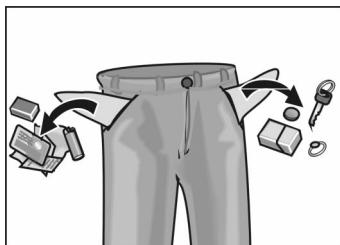
- Установите ручку выбора программ в положение «Выкл».

# Подготовка, сортировка и загрузка белья

## Подготовка белья

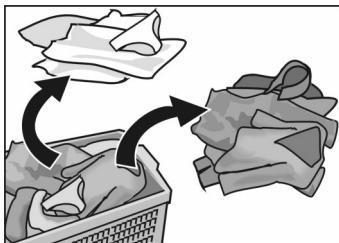
### Внимание

Посторонние предметы (например, монетки, металлические скрепки, иголки, гвозди), оказавшиеся внутри машины, могут повредить белье или элементы конструкции машины (например, барабан).



- Извлеките из карманов одежды все содержимое.
- С помощью щетки очистите карманы и отвороты от песка.
- Закройте замки-«молнии», застегните пуговицы на наволочках и пододеяльниках.
- Снимите с гардин кольца или поместите гардины в сетку или мешок.
- Стирать в сетке или наволочке рекомендуется:
  - тонкое белье, например, тонкие колготки, гардины,
  - мелкое белье, например, носочки или носовые платки,
  - бюстгалтеры с косточками (при стирке косточки могут выскочить и повредить как белье, так и машину).
- Перед стиркой брюк, вязаных и трикотажных изделий (например, трикотажного белья, футболок или изделий с начесом) их следует выворачивать наизнанку.

## Сортировка белья



Степени загрязнения

### Внимание

Белье может полинять. Поэтому новое цветное белье не следует стирать вместе с другой одеждой.

Белое белье может стать серым. Поэтому белое и цветное белье следует стирать отдельно.

**i** Выполняйте указания изготовителя по правильному уходу (Для этой цели можно также воспользоваться отдельным обзором программ.)!

= не стирать

#### легкое загрязнение

На белье не заметно ни загрязнения, ни пятен. Оно лишь имеет неприятный запах.

#### среднее загрязнение

Одежда заметно загрязнена и/или слегка запятнана.

#### сильное загрязнение

Заметные загрязнение и/или пятна, например, рабочая одежда, как, например, спецодежда слесаря, пекаря и мясника.

#### типичные пятна

- Кожный жир, пищевые масла и жиры, соусы, минеральные масла, воск ( пятна с содержанием жиров/масел).
- Чай, кофе, красное вино, фруктовые и овощные соки (отбеливающиеся пятна).
- Кровь, яйца, молоко, крахмал ( пятна с содержанием белков/углеводов).
- Сажа, земля, песок (пигментные пятна), теннисная форма со следами покрытия теннисного корта.

#### Удаление пятен

Пятна желательно удалять или проводить их предварительную обработку, пока они еще свежие.

Сначала пятна необходимо промокнуть салфеткой, смоченной в мыльном растворе. Не тереть!

Затем следует провести стирку одежды, установив соответствующую программу.

Трудно удаляемые или засохшие пятна иногда удаляются лишь после нескольких стирок.

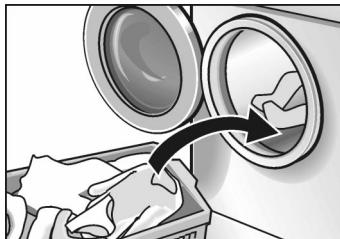
## Загрузка белья

### ⚠ Осторожно, взрывоопасность!

Если одежда перед стиркой обрабатывалась чистящими средствами с содержанием растворителей, например, пятновыводителем или очищенным бензином, то, после загрузки одежды в стиральную машину, не исключена опасность возникновения взрыва. Поэтому обработанную таким образом одежду перед стиркой в машине необходимо тщательно прополоскать вручную.

### Внимание!

Посторонние предметы, попавшие в барабан машины, могут привести к повреждению белья. Поэтому, перед тем как загрузить белье в барабан, убедитесь, что в нем нет никаких посторонних предметов.



- Откройте дверку загрузочного люка.
- Распределяйте предварительно рассортированное белье равномерно по всему барабану так, чтобы оно лежало неплотно, мелкие и крупные вещи в перемежку (Для этой цели можно также воспользоваться отдельным обзором программ). Перемешанные друг с другом крупные и мелкие вещи при отжиме более равномерно распределяются внутри барабана.

**i** Никогда не стирайте за один раз белья больше, чем это допускается для той программы, в которой проводится стирка. Перегрузка ухудшает результаты стирки, при этом белье сильнее мнется.

- Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы между дверцей и резиновым уплотнением люка не были зажаты вещи. Загружайте в стиральную машину столько белья, чтобы дверца загрузочного люка легко и удобно закрывалась.

# Моющие средства и средства по уходу за бельем

## Дозировка моющего средства

### ⚠ Опасность отравления!

Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в местах, не доступных для детей.

Дозировка моющего средства должна проводиться в соответствии с

- жесткостью воды. Информацию о жесткости воды Вы можете получить на предприятии по водоснабжению Вашего района.
- количеством белья.
- степенью загрязнения.
- указаниями изготовителя моющего средства. Правильная дозировка уменьшает загрязнение окружающей среды и позволяет получить хороший результат стирки.

### Если используется слишком мало моющего средства:

Белье не простирается и с течением времени становится серым и жестким.

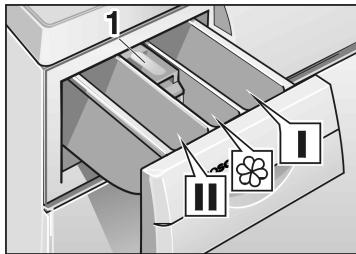
На белье могут появиться серо-коричневые пятнышки.

Нагревательный элемент покрыт накипью.

### Если используется слишком много моющего средства:

Повышается загрязнение окружающей среды, образуется слишком обильная пена, белье не может свободно перемещаться внутри барабана, получается неудовлетворительный результат стирки и полоскания.

# Загрузка моющего средства и средств по уходу за бельем



## Ячейка I

моющее средство для предварительной стирки или средство для подкрахмаливания.

## Ячейка II

моющее средство для основной стирки, умягчитель воды, средство для замачивания, отбеливатель или пятноудалитель.

## Ячейка \*

средство по уходу за бельем, например, кондиционер или средство, предотвращающее деформацию белья (ячейку можно наполнять этими средствами максимум до нижней кромки вставки 1).

**i** Концентрированные или вязкие кондиционер и средство, препятствующее деформации одежды необходимо разбавлять небольшим количеством воды (тем самым предотвращается забивание переливного устройства).

# Программы и функции

Выберите из имеющегося в приложении к инструкции обзора программ необходимую Вам программу.

Максимально допустимое число оборотов центрифуги для той или иной программы Вы найдете в таблице на странице 15.

## Ручка выбора программ

### Основные программы

#### **Хлопок 30, 40, 60 °C**

Данная программа предназначена для стирки прочных текстильных изделий, изготовленных, например, из хлопка или льна.

#### **Пятна 60 °C**

Данная программа предназначена для стирки сильно загрязненных текстильных изделий из хлопка или льна, покрытых пятнами.

Эта программа очень экономичная.

Благодаря увеличенной продолжительности выполнения программы стирки при 60 °C, удается достичь таких же хороших результатов, как и при стирке с температурой 90 °C, но со значительным снижением расхода электроэнергии.

#### **Хлопок 90 °C**

Данная программа, при выполнении которой расходуется большое количество электроэнергии, предназначена для стирки текстильных изделий, изготовленных, например, из хлопка или льна, которые можно кипятить.

Для защиты сливного трубопровода от повреждений горячий раствор моющего средства перед сливом смешивается с холодной водой и тем самым охлаждается.

## **Хлопок 60 °C + Предварительная стирка**

Данная программа предназначена для сильно загрязненных, прочных текстильных изделий, изготовленных, например, из хлопка или льна.

**i** Продолжительность программ для стирки цветного белья и белья, пригодного для кипчечения, оптимально подходит для стирки слегка загрязненных текстильных изделий.

При более сильном загрязнении следует снизить количество загружаемого белья или нажать клавишу «»!

## **Синтетика 30, 40, 60 °C**

Данная программа предназначена для стирки текстильных изделий, не требующих особого ухода, изготовленных, например, из хлопка, льна, синтетики или смешанных тканей.

## **Тонкое белье/Шелк 30 °C**

Данная программа предназначена для тонкого белья, изготовленного, например, из шелка, сатина, синтетических тканей или тканей из смешанного волокна (например, гардины), предназначенного для машинной стирки.

Стирка шелковых изделий выполняется в щадящем режиме при температуре 30 °C.

Не рекомендуется стирать такие текстильные изделия вместе с одеждой из более грубой, шероховатой ткани.

В данной программе после промежуточного полоскания белье не отжимается.

## **Шерсть , холод., 30 °C**

Данная программа предназначена для стирки текстильных изделий из шерсти или тканей с примесью шерсти, например, из кашемира, мохера или ангорской шерсти, пригодных как для ручной, так и машинной стирки.

В этой программе можно стирать и вещи из шелка, предназначенные для ручной стирки.

## **Дополнительные программы**

### **Полоскание**

Полоскание, завершающееся отжимом, для белья, выстиранного вручную, или для его подкрахмаливания.

Сниженная скорость отжима.

### **Отжим Ⓢ**

Данная программа предназначена для отжима выстиранного вручную белья. Перед этим следует установить необходимое Вам число оборотов центрифуги. Раствор средства для стирки или вода после полоскания перед отжимом сливаются. Сниженная скорость отжима.

### **Слив**

Данная программа предназначена для слива воды, в которой полоскалось белье, после выполнения программы с активированной функцией «ⓧ». Эта программа позволяет добиться более щадящего обращения с тонким бельем.

# **Ручка выбора числа оборотов центрифуги**

## **Основное положение**

Ручка выбора числа оборотов центрифуги показывает вверх.

Текстильные изделия в программе «Хлопок» отжимаются при максимально-допустимом числе оборотов.

В программах «Синтетика», «Тонкое белье/Шелк» и «Шерсть» отжим выполняется автоматически на пониженной скорости, независимо от положения ручки выбора числа оборотов центрифуги (программа бережного обращения с тонким бельем).

## **Максимально возможная скорость отжима.**

<b>Обороты в минуту</b>	<b>Тип белья / Дополнительные программы</b>
1000	Хлопок
800	Синтетика
600	Тонкое белье/Шелк
800	Шерсть
800	Полоскание
800	Отжим Ⓢ

## **Система устранения дисбаланса**

Автоматическая система устранения дисбаланса пытается путем многократного запуска процесса отжима равномерно распределить белье внутри барабана.

Если белье распределено внутри барабана очень неравномерно, то, из соображений безопасности, снижается скорость отжима или белье не отжимается совсем.

## **Дополнительные функции**

### **«Ø» Без окончательного отжима**

Данная программа предназначена для тонкого белья и гардин. При активировании данной функции белье остается лежать в воде, в которой оно в последний раз полоскалось.

**i** Учитывайте, пожалуйста, что после промежуточного полоскания белья всегда (за исключением программы «Тонкое белье/Шелк») выполняется его кратковременный отжим. В результате удается достичь лучших результатов полоскания.

По окончании программы на дисплее «⌚ h:min» появляется «---».

Прежде чем белье можно будет выгрузить из машины, должна быть выполнена программа «Слив» или «Отжим Ø». Для этого ручку выбора числа оборотов центрифуги следует установить на необходимое Вам значение скорости отжима.

## Клавиши выбора дополнительных функций

### ⌚ Интенсивная стирка

Для более интенсивной стирки сильно загрязненного белья или 4,5 кг белья, пригодного к кипячению / цветного белья из хлопка, в данном случае удлиняется ее продолжительность.

При следующих комбинациях количества белья и степени его загрязнения нажимайте дополнительно к основной программе клавиши выбора функции интенсивной стирки:

Коли-чество белья	Программа и «⌚» (Интенсивная стирка)	Степень загрязнения
4,5 кг	Хлопок 30, 40, 60 °C	Загрязнение от легкого до среднего
	Хлопок пятна 60 °C	Среднее загрязнение, пятна
	Хлопок 90 °C	Среднее загрязнение
до 3,5 кг	Хлопок + предварительная стирка 60 °C	Сильное загрязнение
	Хлопок 30, 40, 60 °C	Загрязнение от среднего до сильного
до 2 кг	Хлопок пятна 60 °C	Загрязнение от среднего до сильного, пятна
	Синтетика 30, 40, 60 °C	
	Тонкие ткани/шелк 30 °C	Загрязнение от среднего до сильного
до 2 кг	Шерсть, холодная вода 30 °C	

Более подробную информацию Вы найдете в отдельной таблице с обзором программ.

#### **«» Дополнительно полоскание**

Выполняется дополнительный процесс полоскания. Продолжительность стирки соответственно увеличивается.

Рекомендации по применению:

- в районах с очень мягкой водой,
- для дальнейшего улучшения результата полоскания.

#### **«» Защита от сминания**

После включения данной функции отжим выполняется специальным образом, затем белье разрыхляется.

Отжатое белье остается лежать в барабане в расправленном виде, что снижает степень его измятости.

В программе «Хлопок» максимальное число оборотов центрифуги автоматически снижается до 800 об. /мин.

Не загружайте в стиральную машину белья больше, чем указанное максимально допустимое количество белья определенного типа; белье следует выгружать сразу после отжима.

## Индикация «⌚ h:min» (Оставшееся время)



После выбора программы стирки на дисплей выводится предполагаемая продолжительность выполнения данной программы.

- Установите ручку выбора программ на необходимую Вам программу. Загорится индикаторная лампочка «⌚». На дисплее появится предполагаемое время, оставшееся до окончания программы (продолжительность программы), например, «2:10».

**i** Оставшееся до кончания программы время выводится на дисплей в часах и минутах, например:

2:10 – 2 часа и 10 минут,

0:55 – 55 минут.

Оставшееся время отсчитывается назад по-минутно.

В конце программы на дисплее появляется «0».

**i** В начале программы проводится вычисление максимальной продолжительности выполнения программы. При этом предполагается, что машина полностью загружена, и температура подаваемой воды составляет 15 °С. Затем в течение первых 10 минут стирки определяется фактическое количество белья. Во время выполнения программы время, оставшееся до ее окончания, может изменяться по приведенным ниже причинам.

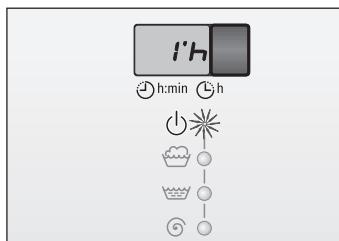
### Уменьшение продолжительности:

- из-за малого количества белья,
- выбора после запуска программы такой дополнительной функции, как, например, «⚡».

## Увеличение продолжительности:

- дополнительного полоскания в результате сильного пенообразования,
- многократно повторяемого отжима, если белье неравномерно распределилось внутри барабана,
- увеличения времени нагрева воды, например, при поступлении в машину воды очень низкой температуры,
- пониженного давления воды,
- выбора после запуска программы такой дополнительной функции, как, например, «».
- белья, сильно впитывающего воду.

## Клавиша установки и индикация времени задержки запуска программы «<sup>h</sup>» (Время запуска)



Перед запуском программы Вы можете установить, на какое время должен быть задержан запуск программы.

- ❑ Установите ручку выбора программ на необходимую Вам программу. Загорится индикаторная лампочка «». На дисплее появится предполагаемое время, оставшееся до окончания программы.
- ❑ Нажмите на клавишу, с помощью которой выставляется время задержки запуска программы «<sup>h</sup>»: на дисплее появится индикация «1h» ( $h$  = час). Точка между цифрой и « $h$ » мигает.
- ❑ Нажимайте на клавишу «<sup>h</sup>» до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое вам значение времени.
- ❑ Время до начала запуска программы можно выставить по часам, максимум «19h». Как только на дисплее появляется индикация «19h», после повторного нажатия на клавишу установки времени задержки запуска программы «<sup>h</sup>» Вы попадете снова в режим индикации времени, оставшегося до окончания программы.



Отсчет времени задержки начинается сразу же после его установки. Это можно определить по мигающей точке между цифрой и «h». Точка мигает до тех пор, пока не истечет установленное время задержки запуска программы « $\textcircled{h}$ ».

- i** Время « $\textcircled{h}$ » отсчитывается назад по часам. По истечении установленного срока программы запускается автоматически.  
Во время выполнения того или иного этапа программы горит соответствующая индикаторная лампочка. Дисплей показывает значение времени, оставшегося до окончания программы « $\textcircled{h} \text{ h:min}$ ».
- i** Изменение выставленного значения времени задержки запуска программы « $\textcircled{h}$ » можно выполнить в любой момент. Для этого нажмите на клавишу « $\textcircled{h}$ » до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое Вам значение времени. Сразу после этого начинается отсчет времени назад. В повторном запуске программы нет необходимости.
- i** Если программа изменяется, то аннулируется и выставленное для этой программы время задержки ее запуска. На дисплее появляется значение времени, оставшегося до окончания новой программы (« $\textcircled{h} \text{ h:min}$ »). Время задержки запуска новой программы следует выставить заново.
- i** В течение всего времени задержки запуска программы можно проводить дозагрузку белья. Закройте дверцу люка.

# Стирка

## Включение программы

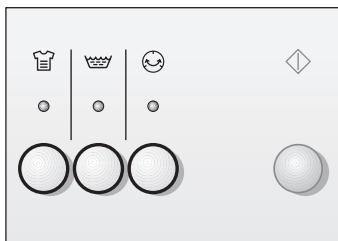


- Установите ручку выбора программ напротив необходимой Вам программы (смотрите также отдельный обзор программ стирки).  
Загорится индикаторная лампочка «». □ На дисплее появится предполагаемое время, оставшееся до окончания программы.

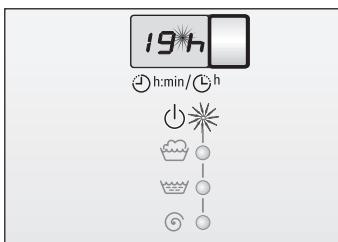
## Пример:



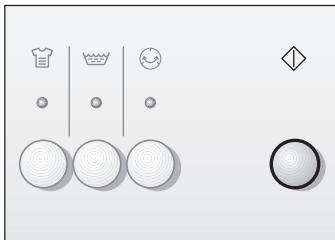
- При необходимости измените скорость выполнения отжима или выберите дополнительную программу «».



- При необходимости, путем нажатия на соответствующую клавишу, активируйте дополнительную(ые) функцию(ии).



- При необходимости можно выставить время задержки запуска программы «». Сразу после этого выставленное время начнет отсчитываться назад. Программа запускается автоматически по истечении установленного времени задержки «».



## Изменение программы

Если Вы по ошибке выбрали не ту программу:

- Установите ручку выбора программ в положение «Выкл».
- Затем установите ручку напротив необходимой Вам программы.  
Загорится индикаторная лампочка «».
- При необходимости, с помощью клавиши «» можно снова выставить время задержки запуска программы.
- В данном случае нажмите на клавишу «».

## Прерывание программы

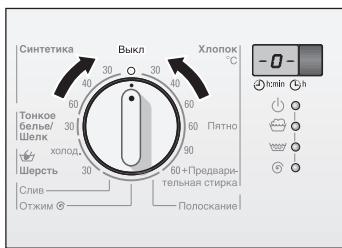
Если Вы захотите закончить программу преждевременно:

- Установите ручку выбора программ в положение «Выкл».
- Затем установите ручку напротив программ «Слив» или «Отжим Ⓛ».  
Загорится индикаторная лампочка «».

Вс! При выборе программы «Отжим Ⓛ» установите необходимое число оборотов центрифуги (но не для функции «»).

- Нажмите на клавишу «».

# По окончании программы



Дисплей показывает «0» или «---».

Если на дисплее появляется «0»:

- Установите ручку выбора программ в положение «Выкл».

Если на дисплее появляется «---»:

- выберите дополнительную программу («Слив», «Отжим Ⓛ» или «Полоскание»).
- Нажмите на клавишу «◇».
- По окончании дополнительной программы установите ручку выбора программ в положение «Выкл».
- Откройте дверцу загрузочного люка.

Откройте дверцу загрузочного люка.

Если дверца не открывается, то подождите две минуты (функция блокировки еще активирована).

или

Если Вы проводите стирку «∅», то внутри стиральной машины еще стоит вода.

В этом случае следует выбрать программу «Слив» или «Отжим Ⓛ» и затем нажать на клавишу «◇».

- Выгрузите белье.

## Внимание!

Если в барабане стиральной машины или в уплотнительной манжете были обнаружены посторонние предметы (например, монетки, металлические скрепки и пр.), то их следует немедленно убрать, так как не исключена опасность появления ржавчины!



- Оставьте дверцу загрузочного люка приоткрытой, с тем чтобы машина могла просохнуть изнутри.

# Специальные функции

## Замачивание

### Внимание

Поэтому не следует проводить окрашивание/отбеливание белья в стиральной машине.

- Загрузите в машину вещи одинакового цвета.
  - Загрузите средство для замачивания, согласно указаниям изготовителя, в ячейку **II** кюветы для моющих средств.
  - Установите ручку выбора программ в положение **Хлопок 30 °C**.
  - Нажмите на кнопку . Программа начнет выполняться.
  - Приблизительно через 10 минут переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.** Белье останется лежать в растворе моющего средства.
  - По истечении необходимого времени замачивания выберите программу стирки, после чего начнется слив раствора моющего средства.
-  Для основной стирки следует использовать совсем немного моющего средства.

## Подкрахмаливание

Перед подкрахмаливанием белье не следует полоскать с добавлением кондиционера.

- Загрузка белья.
- Отмерьте количество средства для подкрахмаливания, рассчитанное приблизительно на 15 л воды.  
Порошкообразное средство для подкрахмаливания сначала растворите в воде, руководствуясь указаниями изготовителя порошка.
- Выберите программу **Полоскание**.
- Отрегулируйте число оборотов центрифуги; можно выбрать также установку Ø (без окончательного отжима).
- Нажмите на кнопку ◇.

Как только стиральная машина наполнится водой:

- немного извлеките кювету для моющих средств и
- влейте раствор средства для подкрахмаливания в ячейку II.
- Установите кювету на место.

Если была выбрана установка Ø, то после этого следует выбрать программу **Слив**.

# Чистка и уход

## ⚠ Опасность электрошока!

Сначала в обязательном порядке отключите машину от электросети.

Ни в коем случае не следует проводить чистку машины струей воды.

## ⚠ Осторожно, взрывоопасность!

Никогда не используйте для чистки стиральной машины растворители.

При необходимости:

- Можно воспользоваться мыльным раствором или слабым, не содержащим абразивных частиц чистящим средством.
- Под конец вытрите машину насухо мягкой тряпкой.

Если из-за забытых внутри машины металлических предметов (монеток, скрепок, иголок, гвоздей) на ее поверхности появились пятна ржавчины:

- Попробуйте удалить их с помощью чистящего средства без содержания хлора, руководствуясь указаниями его изготовителя. Ни в коем случае не используйте для этой цели проволочную сетку.

## Внимание!

В состав средств для удаления накипи входят кислоты, которые могут повредить элементы конструкции машины, что приводит к изменению цвета белья.

Если Вы всегда правильно выполняете дозировку моющего средства, то Вам не нужно будет очищать машину от накипи.

Если все таки в этом возникла необходимость, то поступайте, пожалуйста, строго согласно указаниям изготовителя средства для удаления накипи.

## Чистка стиральной машины

## Чистка барабана

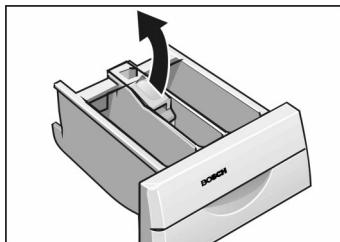
## Очистка машины от накипи

## Чистка кюветы для моющего средства

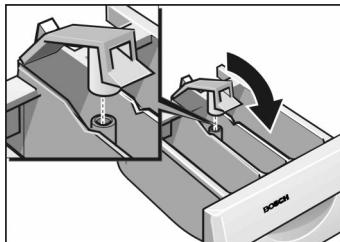
Если на стенках кюветы образовался слой из остатков моющего средства или средств по уходу за одеждой:



- Извлеките кювету для моющих средств до упора.
- Надавите на имеющуюся в ней вставку и
- полностью извлеките кювету из машины.



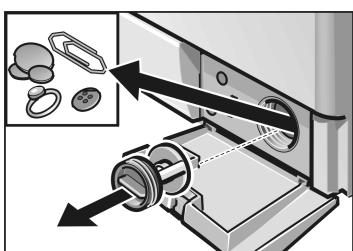
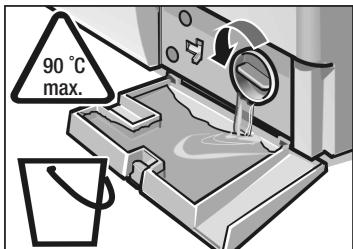
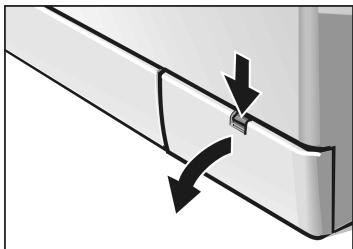
- Извлеките вставку по направлению вверх.
- Промойте кювету для моющих средств и ее вставку в проточной воде и затем просушите.



- Вставьте вставку в кювету таким образом, чтобы она зафиксировалась.
- Установите на место кювету.

## Чистка насоса

### Слив раствора моющего средства



Чистка насоса проводится, если раствор моющего средства не полностью откачивается. Это может случиться, если насос засорился посторонними предметами или ворсом от вещей с начесом, которые стирались при высокой температуре.

Из машины может вылиться до 20 л жидкости, поэтому держите наготове подходящую емкость.

#### ⚠ Осторожно, можно ошпариться!

Дайте остыть горячему раствору моющего средства. Не подпускайте близко к стиральной машине детей и домашних животных.

- ❑ Установите ручку выбора программ на **Выкл.**
  - ❑ Откиньте крышку цоколя.
  - ❑ Крышку насоса осторожно открутите лишь настолько, чтобы в подставленную крышку цоколя начала вытекать вода.
  - ❑ Если крышка наполнилась наполовину, закройте насос и вылейте воду из крышки цоколя.
  - ❑ Два последних пункта повторяйте до тех пор, пока не вытечет весь раствор моющего средства.
  - ❑ Осторожно открутите крышку насоса полностью.
  - ❑ Вытащите из насоса посторонние предметы, накопившийся ворс и промойте его изнутри. Крыльчатка насоса для откачки раствора моющего средства должна свободно вращаться. Очистите резьбу крышки насоса и его корпуса от остатков моющего средства и ворса.
  - ❑ Установите на место крышку насоса и плотно закрутите ее.
  - ❑ Вставьте и закройте крышку цоколя.
- Чтобы при следующей стирке неиспользованное моющее средство не вытекло через систему слива:
- ❑ влейте в ячейку II 1 лит.
  - ❑ выполните программу **Слив**.

## Чистка фильтра в системе подачи воды

⚠ Существует опасность поражения электрическим током!

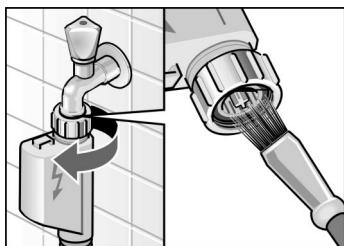
Предохранительное приспособление «Аква-стоп» нельзя погружать в воду, так как в нем имеется электрический клапан.

Если в стиральную машину совсем не подается вода или ее подается слишком мало Мигает индикаторная лампочка «».

Сначала сбросьте гидравлическое давление, создавшееся в подающем шланге:

- Закройте кран.
- Выберите любую из программ (кроме «Отжим Ⓛ»/«Слив»).
- Нажмите на клавишу «» и выполняйте программу в течение прибл. 40 секунд.
- Переведите ручку выбора программ в положение «Выкл».
- Снимите шланг с водопроводного крана.
- Прочистите фильтр с помощью маленькой щетки или кисточки.
- Снова присоедините шланг к водопроводному крану.
- Откройте кран.
- Проконтролируйте, не вытекает ли из шланга вода.

Если это так, то посмотрите, правильно ли Вы установили фильтр.



# Помощь при устраниении мелких неисправностей

## ⚠ Существует опасность поражения электрическим током!

Любой ремонт стиральной машины должен выполняться только силами специалистов Службы сервиса или специалистами, получившими на это разрешение нашей фирмы.

Перед ремонтом или в случае, если Вы решили устранить неисправность самостоятельно, с помощью приведенной ниже таблицы

- Установите ручку выбора программ в положение «Выкл».
- Отсоедините машину от сети.
- Закройте кран.
- Вызовите Службу сервиса (смотрите информацию на странице 36).

Неисправность	Причина	Устранение
Дверцу загрузочного люка не удается открыть.	Выбрана функция «∅».	Выберите программы «Слив» или «Отжим Ⓛ».
	Активирована функция блокировки.	Подождите две минуты.
В кювете остается моющее средство.	Моющее средство было влажным или слипшимся в комочки.	Проведите чистку кюветы для моющих средств и протрите ее насухо, как описано на странице 28.

<b>Неисправность</b>	<b>Причина</b>	<b>Устранение</b>
Индикаторные лампочки не горят	Сработал предохранитель на распределительном щите.	Включите или замените предохранитель.
	Отключили электроэнергию.	Если неисправность возникнет повторно, вызовите Службу сервиса.
	Вилка «болтается» в розетке или вообще не вставлена в нее.	Выбранная программа начнет выполнятся дальше, как только появится напряжение. Если Вы хотите выгрузить белье, поступайте, как описано в разделе «Чистка помпы» на стр. 29.
Программа не запускается. Мигает индикаторная лампочка «  ».	Дверца загрузочного люка не полностью закрыта.	Проверьте, не зажата ли дверцей какая-либо вещь Закройте дверцу загрузочного люка (должен послышаться щелчок).
Программа не запускается.	Не нажата клавиша «  ».	Нажмите на клавишу «  ».
Вода не поступает или моющее средство не смывается. Мигает индикаторная лампочка «  ».	Водопроводный кран не открыт. Подающий шланг перегнут или зажат.	Откройте кран. Проведите чистку фильтров (см. описание, начиная со страницы 30).
Моющее средство из ячейки I не смывается	Фильтр в подающем шланге засорился.	Выберите программу «Хлопок 60 °C + Предварительная стирка».
Вода в барабане не видна.	Была выбрана программа без предварительной стирки.  Это не неисправность. Вода в машине есть, но ее не видно.	

<b>Неисправность</b>	<b>Причина</b>	<b>Устранение</b>
Раствор моющего средства откачивается не полностью. Мигает индикаторная лампочка «».	Посторонние предметы блокируют работу помпы.  Стиралось очень ворсистое белье. Сливная труба и / или сливной шланг засорились.	Проведите чистку помпы, как описано в инструкции, начиная со страницы 29.  Проведите чистку сливной трубы и / или сливного шланга.
Из-под машины вытекает вода.	В месте присоединения подающего шланга возникла течь.	Затяните резьовое соединение.
	Сливной шланг негерметичен.	Замените сливной шланг.
Из кюветы для моющих средств выступает пена.	Слишком много моющего средства.	Смешайте столовую ложку кондиционера с $\frac{1}{2}$ л воды и влейте раствор в ячейку II кюветы для моющих средств.  В следующий раз возьмите меньше моющего средства.
Белье не было как следует отжато.	Крупные вещи скатались вместе и не смогли равномерно распределиться внутри барабана.  Из соображений безопасности отжим на высокой скорости был выключен.	Стирайте всегда вперемежку мелкие и крупные вещи (см. также информацию по системе обнаружения дисбаланса).
Неудовлетворительные результаты отжима	Нажата клавиша «». В этом случае отжим проводится при макс. 800 об. / мин.	
	Выбрана программа «Полоскание» или «Отжим Ⓛ» (см. макс. допустимую скорость отжима на стр. 15).	
Многократный отжим.	Это не неисправность. Система компенсации дисбаланса пытается устраниить дисбаланс путем многократного отжима.	

<b>Неисправность</b>	<b>Причина</b>	<b>Устранение</b>
Программа выполнялась дольше, чем обычно	Это не неисправность. Система обнаружения дисбаланса пытается компенсировать дисбаланс, распределяя белье внутри барабана более равномерно.	Для снижения дисбаланса всегда стирайте мелкие и крупные вещи вперемежку.
	Системой распознавания пены было включено дополнительное полоскание, с тем чтобы сбить пену.	В следующий раз возьмите подходящее количество моющего средства.
Результат стирки неудовлетворительный.	Загрязнение белья было более сильным, чем предполагалось.	Выберите подходящую программу.
	Моющего средства было взято слишком мало.	Проводите дозировку моющего средства согласно указаниям его изготовителя.
На белье остались следы от моющего средства.	В состав некоторых моющих средств с содержанием фосфатов входят не растворимые в воде вещества, которые можно заметить на светлом белье в виде белых пятен.	Сразу же включите программу «Полоскание» или почистите вещи щеткой после сушки.
При стирке отжиме чувствуется вибрация	Транспортные крепления не были сняты.	Снимите транспортные крепления, как указано в инструкции по монтажу.
	Ножки машины не были зафиксированы.	Зафиксируйте ножки машины.

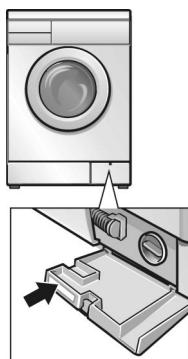
<b>Неисправность</b>	<b>Причина</b>	<b>Устранение</b>
На белье остались серые пятна.	Белье было загрязнено мазью, жиром или маслом.	В следующий раз возьмите максимально допустимое количество моющего средства и установите максимально допустимую температуру стирки.
Изменение продолжительности («⌚ h:min») во время выполнения программы	Это не неисправность. Информация по этой теме приведена в разделах «Индикация «⌚ h:min» (Оставшееся время)/Клавиша установки и индикация времени задержки запуска программы «⌚» (Время запуска)» (см. начиная со стр. 19).	
Уменьшение продолжительности программы	Это не неисправность. При стирке небольшого количества белья программа может укоротиться минут на 20.	
Увеличение продолжительности программы	Из-за сильного пенообразования система распознавания пены включила дополнительный процесс полоскания и дополнительный отжим, чтобы гарантировать хороший результат полоскания.  на 10 минут из-за попыток более равномерного распределения белья внутри барабана.	В следующий раз возьмите меньше моющего средства.  Для снижения дисбаланса всегда стирайте мелкие и крупные вещи вперемежку.
	Очень холодная вода нагревается дольше обычного, из-за этого программа может увеличиться прибл. на 20 минут.	

# Служба сервиса

Каждая стиральная машина, перед тем как выйти из стен нашего завода, тщательно контролируется на правильность функционирования и безупречность состояния. Если у Вас появятся какие либо вопросы, особенно касающиеся установки и подключения машины, то к Вашим услугам всегда находятся специалисты нашей Службы сервиса.

Прежде чем вызвать Службу сервиса, проверьте, не сможете ли Вы самостоятельно устранить возникшие неисправности (см. таблицу на странице 31). Потому что за вызов специалистов Службы сервиса Вам придется платить, даже если срок гарантии еще не истек.

Адрес Службы сервиса, расположенной неподалеку от Вас, Вы можете найти в прилагаемом к инструкции перечне. При вызове специалистов назовите им, пожалуйста, номер изделия (ENr.) и заводской номер (FD) Вашей стиральной машины. Эти данные Вы найдете в фирменной табличке, расположенной на кромке нижней откидной крышки, и взятые в жирную рамку, на обратной стороне машины.



E-Nr. \_\_\_\_\_

FD \_\_\_\_\_

**Номер изделия**

**Заводской номер**

Внесите в эту табличку номера Вашей стиральной машины.

Помогите, пожалуйста, избежать бесполезных вызовов специалистов, правильно назвав номер изделия и заводской номер машины. Тем самым Вам удастся избежать дополнительных расходов.

Более подробную информацию и перечень нашей продукции Вы найдете в интернете на нашем сайте: <http://www.siemens-international.com>

# Параметры расхода

Нормальная программа	Дополнительная функция	За-грузка	Параметры расхода*		
			Электро-энергия	Вода	Продолжительность
Хлопок 40 °C	箪	4,5 кг	0,5 кВтч	51 л	2:10ч
Хлопок 60 °C	—	3,5 кг	0,8 кВтч	50 л	1:11ч
Хлопок 60 °C, пятна*	箪	4,5 кг	0,85 кВтч	44 л	2:15ч
Хлопок 90 °C (горячий раствор моющего средства перед сливом смешивается с холодной водой)	箪	4,5 кг	1,9 кВтч	58 л	2:10ч
Синтетика 40 °C	箪	2 кг	0,4 кВтч	45 л	1:18ч
Тонкие ткани / шелк 30 °C	—	2 кг	0,3 кВтч	42 л	0:35ч
Шерсть 30 °C	箪	2 кг	0,2 кВтч	35 л	0:50ч

\* Фактические параметры расхода в зависимости от давления, жесткости и входной температуры подаваемой в машину воды, температуры в помещении, где установлена машина, вида и количества белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций могут отличаться от значений, приведенных в таблице.

# Установка, подключение и транспортировка

## Указания по технике безопасности

⚠ Существует опасность травмирования!

Стиральная машина очень тяжелая. Поэтому поднимайте ее осторожно.

### Внимание!

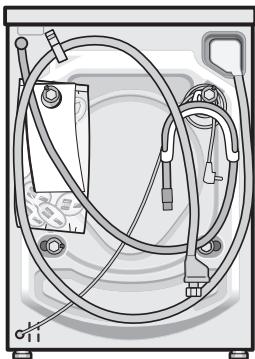
Перемезшие шланги могут порваться или лопнуть. Поэтому стиральную машину нельзя устанавливать в неотапливаемых помещениях и/или под открытым небом.

Стиральную машину можно легко повредить. Поэтому не следует приподнимать ее за выступающие элементы конструкции (например, за дверцу загрузочного люка).

Дополнительно к приведенным здесь указаниям необходимо учитывать специальные предписания организаций по водо- и энергоснабжению.

В случае сомнения поручите провести подключение машины специалисту.

## Объем поставки



С обратной стороны машины:

- подающий шланг,
- сливной шланг,
- сетевой шнур со штепсельной вилкой.
- изогнутый переходник для крепления сливного шланга, например, к краю умывальника,
- заглушки для отверстий, в которые вставляются транспортные крепления.

В зависимости от способа подключения могут понадобиться:

- 1 хомутик  $\varnothing$  24-40 мм (имеется в специализированных магазинах) для крепления сливного шланга к сифону.

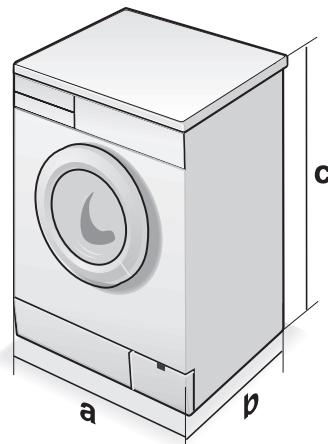
Вода в барабане машины осталась после проведения конечных испытаний на заводе-изготовителе, которым подвергается каждая изготавливаемая здесь машина, прежде чем она покинет пределы завода.

## Полезные инструменты

Следующие инструменты могут Вам понадобиться:

- накладной гаечный ключ SW 13 для снятия транспортных креплений,
- ватерпас для выравнивания машины.

## Габариты



**a** = 595 мм

**b** = 400 мм

**c** = 857 мм

Вес ок. 65 кг

## Место установки

Очень важно, чтобы стиральная машина стояла очень устойчиво, так как в противном случае при отжиме она может «сойти» с места.

Поверхность, на которую устанавливается стиральная машина, должна быть ровной и прочной. Не следует устанавливать машину на мягкие напольные покрытия, например, на ковры или покрытия на поролоне. Если стиральная машина будет устанавливаться на перекрытие из деревянных балок:

- Желательно разместить машину в углу.
- К полу следует прикрепить болтами деревянную водостойкую плиту толщиной мин. 30 мм.
- Ножки стиральной машины следует прикрепить к цоколю с помощью специальных накладок\*.

Если стиральная машина будет устанавливаться на цоколь:

- Ножки стиральной машины следует прикрепить к цоколю с помощью специальных накладок\*.

\* Комплект специальных накладок для фиксации стиральной машины можно приобрести в специализированном магазине или в Службе сервиса. WZ 9756.

Утопленный монтаж или встройка стиральной машины должны проводиться перед подключением ее к сети электрического тока. Стиральную машину можно встроить в ячейку кухонного шкафа. Для этого ячейка должна иметь ширину 60 см.

- Стиральную машину можно устанавливать только под сплошной рабочей плитой, концы которой прочно прикреплены к соседним шкафам.

### Внимание!

При выполнении утопленного монтажа, из соображений безопасности вместо стандартной крышки необходимо поручить специалисту установить на машину жестянную крышку.

\* Жестянную крышку вместе с элементами крепления можно приобрести в специализированном магазине WZ 10170.

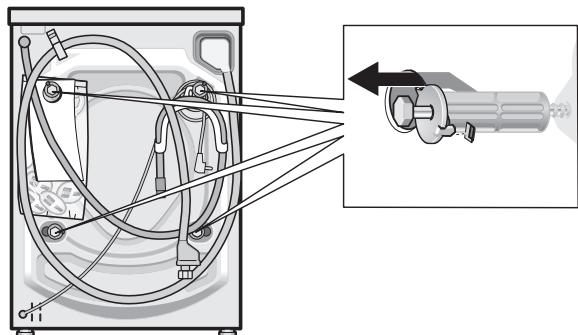
## Утопленный монтаж или встройка машины

## Транспортные крепления

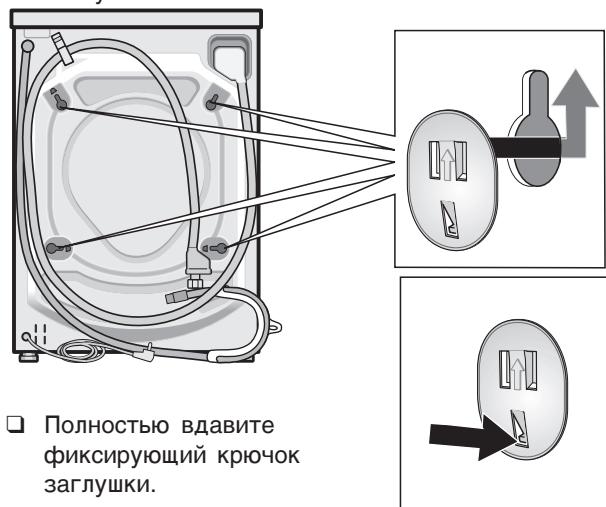
### Внимание!

Перед вводом стиральной машины в эксплуатацию в первый раз обязательно снимите транспортные крепления и положите их в надежное место на случай последующей транспортировки.

- С помощью гаечного ключа SW 13 выкрутите винты транспортных креплений настолько, чтобы они свободно перемещались внутри отверстий.
- Чтобы снять транспортные крепления, проденьте руку через открытое загрузочное отверстие и потяните барабан машины немного на себя. Снимите транспортные крепления.



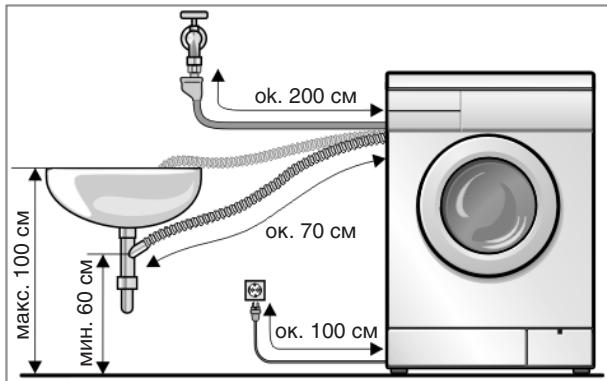
- Закройте освободившиеся отверстия заглушками.



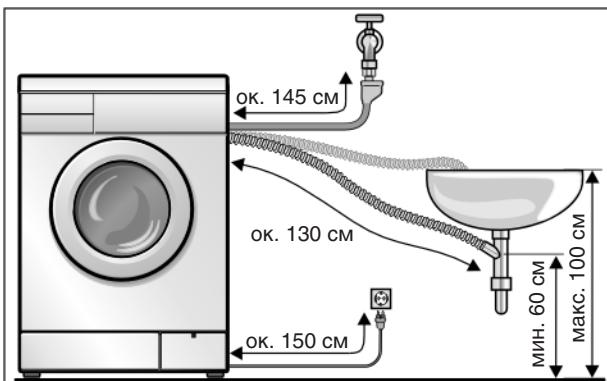
- Полностью вдавите фиксирующий крючок заглушки.

## Длины шлангов и сетевого шнурка

Левостороннее подключение



Правостороннее подключение



Удлинительный шланг с системой «Аква-стоп»

В специализированном магазине Вы можете приобрести в качестве набора комплектующих элементов:

- соединительную гарнитуру с пластмассовым шлангом (ок. 2,50 м), номер для заказа: WZ10130.

## **Подключение воды**

**△Существует опасность поражения  
электрическим током!**

Во избежание утечки или материального ущерба, причиненного водой, непременно выполняйте указания, приведенные на этой странице!

Предохранительное приспособление «Аква-стоп» нельзя погружать в воду, так как в нем имеется электрический клапан.

### **Подающий шланг**

В стиральную машину можно подавать только холодную питьевую воду. Ни в коем случае нельзя присоединять машину к смесителю водонагревательного прибора, работающего без создания избыточного давления.

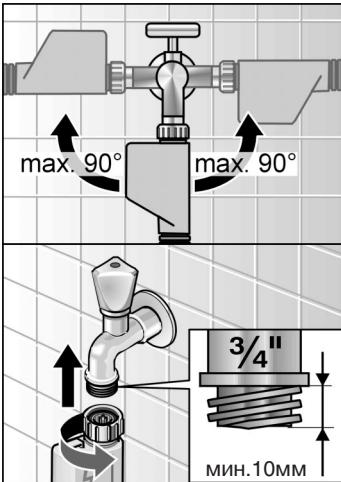
В случае сомнения поручите провести подключение машины специалисту.

**Подающий шланг нельзя**

- перегибать или сдавливать,
- изменять его форму или перерезать (в противном случае не может быть гарантирована его прочность).

**Следите за давлением воды в водопроводной сети:**

- значение гидравлического давления должно лежать в пределах от 1 до 10 бар (это значит, что из полностью открытого водопроводного крана за одну минуту должно вытекать минимум 8 литров воды).
- Если давление выше указанного, то в трубопровод следует встроить редуктор давления.



- Присоедините подающий шланг к водопроводному крану.

#### После подключения:

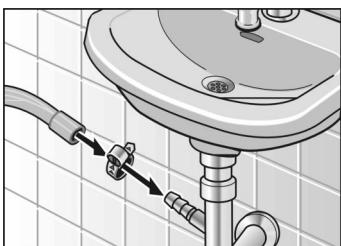
- Полностью откройте водопроводный кран.
- Проконтролируйте места соединения на герметичность.

#### Сливной шланг

#### Внимание!

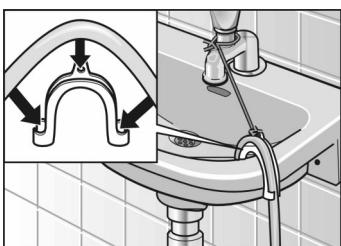
Сливной шланг нельзя перегибать или растягивать.

Разница по высоте между поверхностью, на которой установлена стиральная машина, и местом слива воды должна быть максимум 100 см.



#### Слив в сифон:

- Закрепите конец шланга в сифоне с помощью специального хомутика Ø 24-40 мм (имеется в специализированных магазинах).



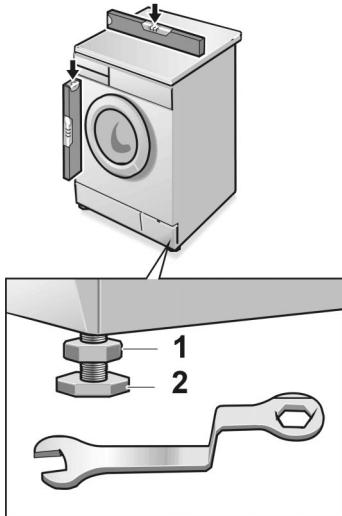
#### Слив в раковину умывальника:

#### Внимание!

Следите за тем, чтобы сливное отверстие умывальника не было закрыто пробкой.

- Зафиксируйте конец сливного шланга так, чтобы он не выскользнул из умывальника.
- При сливе следует контролировать, достаточно ли быстро стекает вода.

## Выравнивание машины



Все четыре ножки стиральной машины должны устойчиво стоять на полу. Машина ни в коем случае не должна качаться.

Выравнивание стиральной машины по горизонтали и вертикали проводится с помощью регулируемых по высоте ножек машины и ватерпаса.

- ❑ С помощью гаечного ключа отвинтите контргайку **1**.
- ❑ Высота изменяется путем вращения ножки машины **2**.
- ❑ Затяните контргайку **1** так, чтобы она прилегала к корпусу машины.

## Электро- подключение

### Внимание!

Стиральную машину можно подключать только к сети переменного тока через смонтированную согласно предписаниям розетку с защитным контактом.

Значение напряжения в сети и параметры напряжения, приведенные в фирменной табличке стиральной машины, должны полностью совпадать.

В фирменной табличке приведены данные относительно общей потребляемой мощности и необходимых предохранителей.

Убедитесь, что:

- штепсельная вилка подходит к сетевой розетке,
- сетевой шнур имеет достаточное поперечное сечение,
- система заземления смонтирована согласно предписаниям.

Если возникнет необходимость в замене сетевого шнура, то это обязательно следует поручить квалифицированному специалисту-электрику.

Запасной сетевой шнур Вы сможете приобрести в Службе сервиса.

Ни в коем случае нельзя пользоваться разветвительными штепсельными вилками/муфтами и удлинительными кабелями.

Если есть необходимость в автоматическом предохранительном выключателе, действующем при появлении тока утечки, то следует использовать тип выключателей, имеющих обозначение: .

Только такие приборы соответствуют требованиям действительных на сегодняшний день предписаний.

Никогда не вставляйте и не извлекайте штепсельную вилку из розетки влажными руками.

Штепсельную вилку следует извлекать из розетки, взявшись за ее корпус, а не за сетевой шнур.

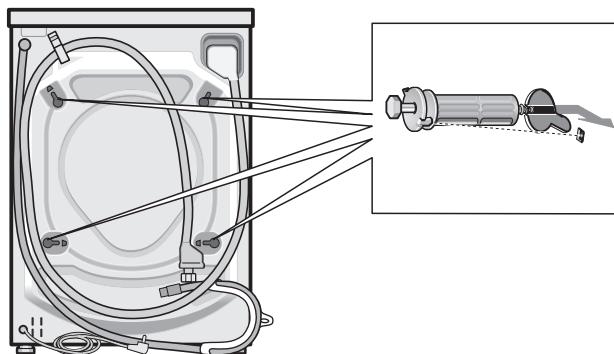
## Транспортировка машины, например, при переезде

Прежде чем приступить к транспортировке стиральной машины:

- Закройте кран.
- Слейте остатки раствора моющего средства (смотрите описание процесса, начиная со страницы 29).
- Сбросьте избыточное давление воды в подающем шланге (смотрите описание процесса, начиная со страницы 30),
- Отсоедините машину от сети.
- Снимите подающий и сливной шланги.
- Установите на место транспортные крепления.

После транспортировки и квалифицированно выполненных установки и подключения стиральной машины, перед первой стиркой следует сначала выполнить дополнительную программу «Слив».

- Снимите с отверстий заглушки.
- Подготовьте транспортные крепления к установке:  
извлеките винт из втулки настолько, чтобы его конец находился на одном уровне с концом втулки.
- Вставьте винты в отверстия транспортных креплений и затяните их. (Оба верхних винта должны быть с пружинами).  
Выступ шайбы должен войти в паз задней стенки корпуса машины.



## Подготовка транспортных креплений и их установка

# Гарантия на систему «Аква-стоп»

Дополнительно к праву покупателя на гарантийное обслуживание, приведенное в договоре о покупке, и дополнительно к гарантии на стиральную машину мы обязуемся возместить ущерб при следующих условиях:

- 1.** Если из-за дефектной системы «Аква-стоп» в результате затопления владельцу стиральной машины был нанесен материальный ущерб, то мы обязуемся его возместить.
- 2.** Данная гарантия действует на протяжении всего срока службы стиральной машины.
- 3.** Предпосылкой выполнения фирмой своих обязательств являются квалифицированные, выполненные в соответствии с указаниями нашей инструкции установка и подключение стиральной машины с системой «Аква-стоп», куда входит также квалифицированный монтаж удлинителя системы «Аква-стоп» (фирменная принадлежность). Наша гарантия не распространяется на дефектные трубопроводы или арматуру, расположенные до места подключения системы «Аква-стоп» к водопроводному крану.
- 4.** Стиральные машины с системой «Аква-стоп» во время работы абсолютно не нуждаются в Вашем присмотре; нет также необходимости закрывать после каждой стирки водопроводный кран. Только в случае Вашего продолжительного отсутствия, например, на время многодневного отпуска, водопроводный кран лучше закрыть.

# Перечень используемых терминов

## А

Аква-стоп, 48

## В

Включение программы, 22  
Выгрузка белья, 24

Выравнивание машины, 45

Время запуска, 20

## Г

Габариты, 39

## Д

Длины шлангов и сетевого шнура, 42

Дозировка моющего средства, 10

Доп. функции, 5  
Без окончательного отжима, 16

Доп. полоскание, 5  
Антисмин., 5, 18

Дополнительные функции, 16

Дополнительные программы, 14

Дополнительно полоскание, 18

## Э

Электро-подключение, 46

## Ж

Жестяная крышка, 40

## З

Загрузка белья, 7, 9

Загрузка моющего средства, 11

Заводской номер, 36

Замачивание, 25

## И

Изменение программы, 23

Индикаторные лампочки, 5

Индикация "Время запуска", 5

Индикация "Оставшееся время", 5

Индикация «⌚ h:min», 19

Интенсивная Пятна, 12

## К

Клавиши выбора дополнительных функций, 17

Интенсивная стирка, 17

Клавиша "Время запуска", 5

Клавиша "Старт", 5

Комплект специальных накладок для фиксации, 39

## М

Место установки, 41

## Н

Неисправность, 31

Номер изделия, 36

## О

Объем поставки, 39

Общий, 3

Отжим, 14

Основные программы, 12

Оставшееся время, 19

# П

Панель управления, 5  
Подготовка белья, 7  
Подключение воды, 43  
Подкрахмаливание, 26  
Полезные инструменты, 39  
Полоскание, 14  
Предварительная стирка, 13  
Прерывание программы, 23  
Программы, 12

# Р

Ручка выбора числа оборотов центрифуги, 5, 15  
Ручка выбора программ, 5, 12

# С

Скорость отжима, 15  
Стирка, 22  
Степени загрязнения, 8  
Синтетика, 13  
Система устранения дисбаланса, 15  
Служба сервиса, 36  
Слив, 14  
соединительную гарнитуру, 43  
Сортировка белья, 8

# Т

Тонкое белье, 13  
Транспортные крепления, 41  
Транспортировка машины, 47

# У

Удаление пятен, 8  
Указания по технике безопасности, 4, 38  
Утопленный монтаж или встройка машины, 40

# Ч

Чистка и уход, 27  
Чистка и уход, удаление накипи, 27  
Чистка и уход, чистка барабан, 27  
Чистка и уход, чистка кюветы для моющего средства, 28  
Чистка и уход, чистка стиральной машины, 27  
Чистка фильтра в системе подачи воды, 30

# Ш

Шелк, 13  
Шерсть, 13

# Х

Хлопок, 12, 13

Программа <sup>1)2)</sup> Тип белья	Количество о белья	Степень загрязнения	Кнопка необходи- мой доп. функции
--	-----------------------	---------------------	--------------------------------------

## Хлопок

Прочные текстильные изделия, текстильные изделия, пригодные для кипчечения, например, из хлопка или льна

30, 40 <sup>3)</sup> , 60 °C	4 кг	От легкого до среднего	
60 °C <sup>3)</sup> Пятна		среднее загрязнение, пятна	
90 °C		среднее загрязнение	
30, 40, 60 °C	до 3,5 кг	легкое загрязнение	—
30, 40, 60 °C		от среднего до сильного	
60 °C Пятна		от среднего до сильного, с пятнами	

## Синтетика

текстильные изделия, не требующие особого ухода, например, из хлопка, льна, синтетики или смесовой ткани (может использоваться также как **короткая программа**)

30, 40, 60 °C	до 2 кг	легкое загрязнение	—
30, 40 <sup>3)</sup> , 60 °C		от среднего до сильного	

## Тонкое белье / Шелк

тонкое белье, предназначенное для машинной стирки, напр., из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр. гардины)

30 °C	до 2 кг	легкое загрязнение	—
30 °C		от среднего до сильного	

## Шерсть

текстильные изделия из шерсти или тканей с примесью шерсти, пригодные как для ручной, так и машинной стирки, например из кашемира, мохера или ангорской шерсти, в этой программе можно стирать и вещи из шелка, предназначенные для ручной стирки

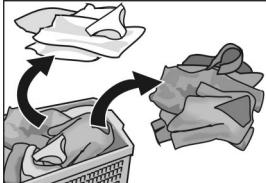
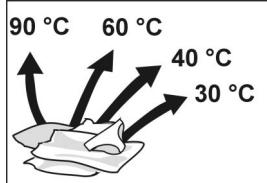
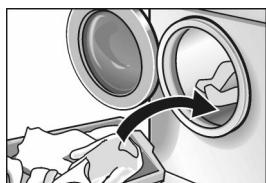
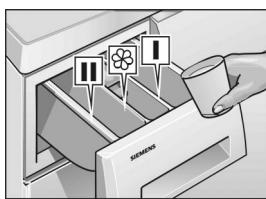
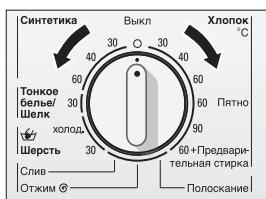
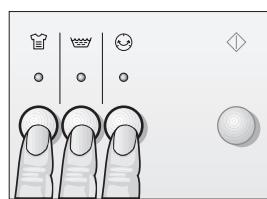
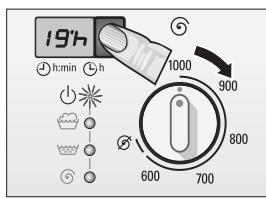
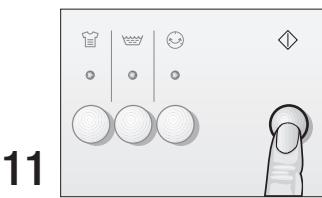
холод., 30 °C	до 2 кг	легкое загрязнение	—
холод., 30 °C <sup>3)</sup>		от среднего до сильного	

## Дополнительные программы

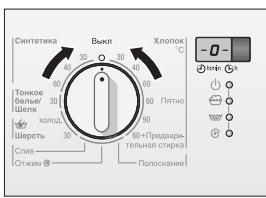
### Полоскание, Отжим Ⓢ, Слив

- С помощью следующих **установок** Вы сможете изменить программу:  
**Устанавливается число оборотов центрифуги** или «**∅**» (без окончательного отжима), **включения программы**, Кнопки/дополнительные функции: **⊕, ↻, Ⓢ**.
- Перед выполнением программы без предварительной стирки загрузите средство для стирки в ячейку **II** (слева), в программах с предварительной стиркой средство загружается в ячейки **I** и **II**.
- Программа для проведения испытаний согласно указаниям норм EN 60 456 и IEC 60 456 или со ссылкой на них.

## Краткая инструкция

- 1 
- 2 
- 3 
- 4 
- 5 
- 6 
- 7 
- 8 
- 9 
- 10 
- 11 

## При необходимости:

- 1 
- 2 